



# Mito City International Association

(財)水戸市国際交流協会機関紙

## 平成18年度の事業計画をお知らせします



財団法人水戸市国際交流協会は、水戸市国際交流センターを拠点にし、国際交流の中核組織として他の国際交流団体等と連携を図りながら、多様化する国際社会に対応するためのさまざまな事業を展開し、地域における国際交流活動を推進してまいります。

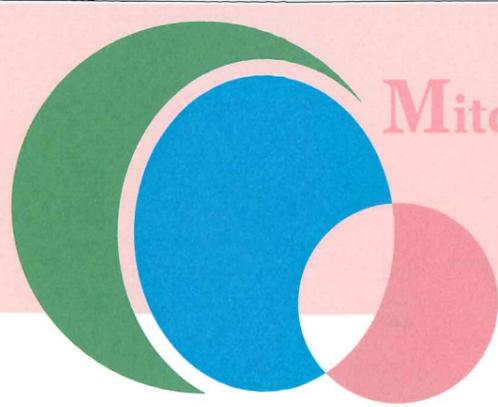
具体的には、海外諸都市との国際交流事業として、国際親善姉妹都市アナハイム市との交流が30周年の節目を迎えることから、アナハイム市の使節団を迎えて記念事業を実施し、一層の交流促進を図るとともに、中国重慶市をはじめ他の海外諸都市との友好交流に努めます。

市民の国際交流に対する支援事業では、「国際交流のつどい」や各種国際交流パーティーなどを通し、国際交流団体等の活動状況紹介や外国人との交流の

場の創出に努めます。また、各国の文化等の理解を深めるため、国際理解講座等を開催してまいります。

市内在住外国人に対する支援事業では、「どうようサロン」の毎週実施や子どものための日本語ボランティア学校派遣など、水戸市に住んで良かったと思われる事業を実施します。

また、基金につきましては、引き続きメモリアルプレート設置協賛者の募集を中心に、幅広く市民・企業等へ協力をお願いしてまいります。さらに、水戸市からの国際交流センターの管理運営受託事業につきましても、より一層市民サービスに努め、市民の皆さまに親しまれる施設となるよう努力してまいります。



# 18年度の主な事業を紹介します



## 1 海外諸都市との国際交流事業



アナハイム市学生親善大使：稲荷第一小学校訪問

市民間の交流、相互理解、友好親善を目的に、国際親善姉妹都市アナハイム市、友好交流都市重慶市との交流をさらに深めます。重慶市との交流では、青少年相互交流事業を推進してまいります。

### ◆国際親善姉妹都市アナハイム市との交流事業

#### 水戸市学生親善大使の派遣

7月28日から8月13日まで、15歳以上の学生を対象に15名をアナハイム市に派遣し、市民宅へホームステイします。日本文化の紹介やアメリカの授業体験など交流を深め、国際的視野に立つ人材を育成します。

#### アナハイム市学生親善大使の受入

アナハイム市から学生が来水し、市民宅へホームステイしながら水戸の生活を体験します。

### ◆重慶市をはじめ海外諸都市との交流の推進

重慶市からの訪問を受け入れるとともに水戸市から訪問団を派遣し、友好交流都市重慶市との交流を深めます。

#### 重慶市青少年交流事業

重慶市青少年交流団を受け入れ、水戸市と重慶市の学生の親睦をはかります。

## 2 市民の国際交流活動に対する支援事業



国際交流のつどい：ドイツポスター展

国際交流ボランティア団体等の活動が円滑に行えるよう支援していきます。また、市民に対し、団体等の交流活動の紹介や講演会を通じ、国際理解を深めてもらうための啓発事業を行います。

### ◆国際交流のつどいの開催

国際交流活動の紹介や講演会等を開催します。(2月)

### ◆国際交流団体連絡会の開催

国際交流ボランティア団体が、互いの情報や意見を交換できる環境を促進していきます。(10月)

### ◆MIJネットワーク支援

日本語ボランティア団体が行う、研修会等の活動を支援します。連絡会議(毎月)、研修会(8月、2月)

### ◆翻訳等支援事業

水戸市から、簡易な外国語文書の翻訳を受託します。

## 3 国際交流に関する講座等の実施事業

市民に、国際交流及び世界の文化などについて理解を深めてもらうため、各種の講座を行います。また、国際交流パーティーを開催し、市民と外国人との交流の場の創出に努めます。

また、市内の学校や地域団体に国際理解のため、外国人を講師として派遣します。



世界遺産講座



外国人紹介：浜田小学校

### ◆国際理解講座の開催

- 小学生のための国際理解講座 (7・10月)
- 青少年のための国際理解講座 (10月)
- 国際理解のつどい (10月)
- 世界の文化遺産講座 (9月～10月)
- 世界の文化と料理講座 (9月～10月)
- 世界の文化と芸術講座 (1月～2月)

### ◆国際交流パーティーの開催

日本文化だけでなく、様々な国の文化に触れあうことができるパーティーをボランティア団体と共に開催します。8月、9月、12月(年3回)

### ◆国際理解のための外国人紹介

国際理解及び国際交流を促すため、要望のあった市内の小・中学校等に外国人を講師として派遣します。

## 4 市内在住外国人に対する支援事業

市内在住外国人、留学生に対し、水戸市や日本の文化の良さを理解してもらうため、各種事業を行い、相互理解を深めます。



市内ウォッチング：いちご狩り

### ◆どうようサロンの開催

外国人と市民との交流、外国人同士の情報交換の場を提供します。

### ◆子どものための日本語ボランティア学校派遣

日本語の指導を要する市内在住外国人の子供のために、ボランティアを学校へ派遣し、指導します。

### ◆日本文化体験等事業の実施

#### 外国人のための日本文化体験の実施

紅葉を楽しみながら、日本の文化を体験します。(10月)

#### 市内ウォッチング

市内在住の外国人を市内公共施設等に案内します。(10月)

#### 在住外国人からの聞き取り

市内在住の外国人から聞き取りを行い、今後の事業に活用します。(12月)

#### 外国人のための日本料理教室開催

伝統的な日本の料理を学ぶ講座を開催します。(1月)



日本料理教室



スキー教室

#### スキーツアーの実施

スキーを通じ、日本の四季の良さを体験します。(2月)

### ◆生活ガイドブック、英文地図の提供

英語と日本語併記の水戸市の生活ガイドブックや、英語で表記された水戸市の地図を提供します。

### ◆相談窓口の常設

国籍を問わず、生活様式や習慣などの違いから生じる悩みなどの相談に対し、アドバイスや情報を提供します。

## 5 国際交流に関する情報の収集及び提供事業

外国文化、日本文化、国際交流等に関する図書、資料等を広く集め、市民や外国人に提供します。また、機関紙、ホームページなどにより、情報の発信に努めます。

### ◆協会機関紙の発行

協会で実施する事業や国際交流に関する情報を提供します。外国人向けに、事業のほか水戸市などの生活情報を提供します。

日本語版 3回 (5月、11月、3月)

外国語版 1回 (3か国語：5月)

### ◆資料の収集及び提供

国内外の図書、資料等の収集及び提供、ホームページによる情報提供、インターネットサービス。

## 6 国際交流基金の造成事業

メモリアルプレート設置協賛者の募集を中心に、幅広く市民、企業等へ協力をお願いしていきます。

### ◆メモリアルプレート設置協賛者の募集

陶板8枚を募集



メモリアルプレート(陶板)

## 7 アナハイム市交流30周年記念事業

アメリカ合衆国カリフォルニア州アナハイム市と国際親善姉妹都市の盟約を締結して、30周年を迎えます。アナハイム市からの訪問団をお迎えして記念式典を開催するほか、両市の交流が一層深まるような記念事業を行います。

### ◆記念事業の開催

記念式典、アナハイム・フェスティバル、(仮称)アナハイム広場の整備、児童生徒絵画展 (11月)

### ◆記念誌の発刊

これまでの両市の交流30周年の歩みをまとめ、記録集を発刊

## 8 施設管理受託事業

水戸市から国際交流センターの管理運営を受託します。市民の皆様に親しまれる施設になるよう努力していきます。

### ◆水戸市国際交流センターの管理及び運営

※事業の募集などは、そのつど広報「みと」または協会ホームページでお知らせします。

# INFORMATION

## ◇水戸市国際交流協会

### インターネットホームページ

水戸市国際交流協会のホームページを開設しています。皆さんのアクセスをお待ちしています。  
(アドレス<http://www.mitoic.or.jp/>)

## ◇インターネット利用サービス

国際交流センター2階にコンピュータを設置しています。インターネット、コンピュータのワープロ・表計算ソフトなど、いずれも30分100円で利用できます。

## ◇どうようサロン

毎週土曜日の午後(1時~3時)に国際交流センター2階で開催しています。お茶を飲みながら、世界各国の皆さんとおしゃべりしてみませんか。外国からの皆さんには、3分間無料で利用できる国際電話「ふるさとでんわコーナー」もあります。予約の必要はありません。当日、直接会場へお越しください。

## ◇相談受付

相談者は外国人、日本人を問いません。秘密厳守で応じています。直接国際交流センター事務室へお越しください。また、電話やEメールでも受け付けています。

## ◇『CITY MAP MITO』及び

### 『水戸の生活ガイドブック』

英文版『CITY MAP MITO』及び外国人が水戸での生活に役立つ情報を掲載した『水戸の生活ガイドブック』(日英併記)を差し上げています。ご希望の方は当協会までご連絡ください。

## ◇機関紙へのご意見や感想をお待ちしています。

## お知らせ

### ◇公の施設の指定管理者制度について

指定管理者制度の導入に伴い、平成18年4月1日から平成23年3月31日までの5年間、当協会が水戸市より公の施設の指定管理者として指定を受け、水戸市国際交流センターの管理・運営を行うこととなりました。引き続き、利用者の皆様のご意見等を反映しつつ、健全かつ皆様に親しまれる施設として努力してまいります。

### ◇『個人情報保護方針』を定めました

当協会では、協会が扱う個人情報の重要性を認識し、その適正な保護のために、法令等の遵守、利用目的による制限、適正な取得・管理などを柱とする『個人情報保護方針』を定めました。皆様からお預かりする個人情報に最大限の注意を払い、当協会が責任をもって保護してまいります。詳細につきましては、当協会ホームページをご覧ください。また、事務局にお問い合わせください。

開館時間：午前9時から午後9時まで  
休館日：月曜日、祝日

〒310-0024 水戸市備前町6-59

水戸市国際交流センター内

(財)水戸市国際交流協会

Tel:029-221-1800 Fax:029-221-5793

<http://www.mitoic.or.jp/>

E-mail: [mcia@mito.ne.jp](mailto:mcia@mito.ne.jp)

この機関紙は非木材紙(ケナフ100%)を使用しております。  
地球環境に優しい「大豆油インキ」を使用しております。  
(Printed by KOWA PRINTING Co.LTD.)



## 水戸市国際交流センター案内図 Area Map & Transportation Guide

